

بسم الله الرحمن الرحيم

دادخواهان

اثر

ژان باتیست راسین

مترجم

دکتر حسن ره آورد، محمد دانشور

ویراستار

آمنه گوهری موسی آباد

انتشارات همای دانش

Racine, Jean Baptiste

راسین، ژان - باتیست، ۱۶۳۹-۱۶۹۹م.

دادخواهان/ راسین؛ مترجم حسن ره آورد، محمد دانشور؛ ویراستار بی بی آمنه

گوهری موسی آباد. - تهران: همای دانش، ۱۳۸۵.

ISBN 964-8035-34-2: ۲۳۰۰۰ ریال

۵۲ص. - (نمایشنامه: ۳)

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیفا.

Les Plaideurs.

عنوان اصلی:

۱. نمایشنامه فرانسه (کمدی) - قرن ۱۷م. الف. ره آورد، حسن، ۱۲۹۴ -

مترجم. ب. دانشور، محمد، ۱۳۴۵ - مترجم. ج. گوهری موسی آباد، بی بی آمنه،

۱۳۴۹ - ویراستار. د. عنوان.

۸۴-۳۳۳۱۹م

۸۴۲/۴

PQ

عنوان: دادخواهان

نویسنده: ژان باتیست راسین

مترجم: دکتر حسن ره آورد، محمد دانشور

ویراستار: بی بی آمنه گوهری موسی آباد

ناشر: انتشارات همای دانش

شابک: ۹۶۴-۸۰۳۵-۳۴-۲

تعداد: ۵۰۰۰ نسخه

چاپ: اول ۱۳۸۵

قیمت: ۲۳۰۰ تومان

پیشگفتار

راسین در این اثر ادبی انتقادی از رسوم زشت مردم زمان خود تصویر تمام‌نمایی می‌کشد و باتان سخت می‌تازد که برای بدست آوردن هیچ، عمر و ثروت خود را در دادگاه‌ها بباد می‌دهند. او قاضی مضحکی و شاکی مسخره‌یی را معرفی می‌کند که هریک بنوبه خود گمان می‌برند بدون صدور رأی و تقدیم دادخواست زندگی برایشان مفهومی ندارد؛ و وکلای دعاوی را بباد انتقاد می‌گیرد که برای بدست آوردن موفقیت خود در ساده‌ترین دفاعیات با عبارت‌پردازی و بکار بردن جملات کشدار و دهن‌پُرکن بی‌نتیجه وقت خود و دادگاه را تباه می‌سازند. تمام روشهای گوناگونی که در این کمدی گرد آمده است تابلو بسیار زیبا و در عین حال مضحکی از قاضی و شاکی و وکیل دعاوی ترسیم نموده که خوانندگان و بینندگان در حالی که از کردار بیهوده و پوچ شخصیت‌ها بخشم می‌آیند، از خنده نمی‌توانند خودداری کنند.

راسین در این نمایشنامه بزبان قهرمانان خود به رمز و طنز اشاراتی گذرا بشخصیت‌های داستان‌سرایان و نمایشنامه‌نویسان فرانسه پیش از خود و هم‌زمان خود نموده است که دریافت لطائف آن فقط برای خوانندگان فرانسوی میسر و جالب است.
